

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. --- Número 3.884.

Suscripción

En la isla al mes  
Resto de España.  
Extranjero . . .

Ptas. 1'50  
" 1'75  
" 2'50

MAHON, SÁBADO 10 FEBRERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. Teléfono 160.

## EL VERDADERO SEPARATISMO

### UN PUEBLO QUE QUIERE EMIGRAR

#### Oid, gobernantes

No hay nada—ni lo que pudiera escribir el mejor literato—que exceda en fuerza emotiva a este grito de angustia que nos envía el alcalde de Torrijos de la Cañada.

Publicamos las cuartillas que nos envía, sin otro preámbulo, sin más que suplicar a los distraídos gobernantes y legisladores que acudan presurosos al remedio.

El mal que acusa este grito de dolor, esta demanda de socorro, es de aquellos que hacen innecesaria la retórica.

Eso es peor que una invasión, eso es más dañino que el separatismo teórico. Oigan los que deben oír. Oigan, atiendan, y con buena voluntad curen los males nacionales que enjendran ese conato de éxodo:

«Un pueblo de quinientos vecinos pretende emigrar en pleno, para lo cual ha escrito a varios «consulados extranjeros pidiendo terrenos para colonizarlos».

Las razones en que se funda este pueblo para tomar tan viril resolución las verán mis respetables lectores en lo que a continuación se expresa.

En la provincia de Zaragoza, partido de Ateca, existe, o mejor dicho, existía, un pueblo llamado Torrijo de la Cañada en el cual una horrorosa tormenta, que descargó hace seis meses o sea en la madrugada del 25 de Julio pasado, arrasó por completo las dos fértiles vegas con las cuales este sobrio vecindario, a puro de trabajarlas, se procuraba el sustento.

Una de ellas, que casi la totalidad pertenece a las clases mejor acomodadas, ha quedado la tierra envuelta en una gran capa de caseja, sin muros, ni ninguna clase de defensa contra el río, y éste, más alto que las fincas, arrastrando a la vez con muchos árboles frutales. No es necesario decir que las cosechas de patatas, judías, maíz, remolacha y demás que en la misma había, unas fueron arrastradas por la corriente y otras quedaron envueltas por los antedichos casejos, sin que nada se haya podido recoger.

La otra vega pertenecía (porque hoy no existe nada de ella), a la clase menos acomodada, y esta, no sólo perdió las cosechas, sino que desaparecieron todos los cientos de árboles que en ella misma existían, así como igualmente las defensas y tierras, hasta el extremo de poder decir que a esta vega no habrá que ni pensar en su reforma por ser imposible de todo punto.

Las cosechas pendientes de recolección, cuales son el vino, leguminosas, garbanzos, guisantes y otras nos las arrasó el pedrisco por completo; que la generalidad son muy pendientes, todas ellas fueron arrastradas a los barrancos y ríos, por la gran cantidad de agua y granizo que cayó, los cuales hicieron desembordarse a estos, dando lugar su impetuosa corriente a inundar las principales calles de la población, descuajando muchas casas y dejando un centenar de ellas en tal estado de ruina que es imposible habitarlas, y si alguna se está habitando, sus moradores lo hacen con gran riesgo de perder la vida, haciéndolo

esto por carecer de albergue donde cobijarse.

En las casas arrastradas por la corriente, de las cuales no queda vestigio alguno, perecieron diez de sus moradores, y en éstas y otras, innumerables aves de corral, cerdos, conejos y animales de labor, los cuales, al igual que las ropas, muebles, etc., fueron arrastrados por la corriente, sin que nada de ello haya podido utilizarse.

Y para mitigar tanta miseria y desgracia, el Estado nos asigna la exigua cantidad de «dos mil quinientas» pesetas con las cuales pretende indemnizar a este vecindario de la pérdida de más de «dos millones», de pesetas que experimentó.

Ante la aflictiva situación en que este vecindario se halla, no cabe otro recurso que el de la emigración, la cual se está preparando, habiéndose escrito a este fin a varios consulados en solicitud de condiciones para, en vista de ellas, aceptar las más ventajosas.

El Ayuntamiento y juez municipal, apoyados por el pueblo, presentarán, a fecha breve, la dimisión de sus respectivos cargos, por ser imposible la administración en circunstancias tales.

Un caso idéntico a éste sucedió hace años en Consuegra, y cual justo y legítimo era, se socorrió con una suscripción nacional, mientras que a nosotros, no sólo no se nos socorre, sino que, en la más alta representación del Estado, se hizo caso omiso a nuestras peticiones.

Caso tal de abandono jamás tuvo lugar en Gobierno ni nación alguna, y solamente nuestros comarcanos y

representantes en Cortes con la diputación, trataron de mitigar y socorrer nuestras necesidades de momento con 11.000 pesetas que la caridad privada logró recoger. ¿Y es esto comparable con la mezquindad que el Gobierno nos dona?

En vista de tal tacañería, a petición del pueblo, celebró una sesión en la Casa consistorial, en la que, por unanimidad, se acordó «no recoger las 2.500 pesetas» y suscribirse para la emigración.

Y dirán los que esto hayan leído: ¿cómo los vecinos de ese desgraciado pueblo han estado callados tanto tiempo? No se han callado, han recurrido con comunicaciones a todas las autoridades, han ido en comisión muchas veces y fiaban en la promesa del excelentísimo señor ministro de Fomento de que nos visitaría; mas todo ha resultado infructuoso, porque todo fué promesas y ninguna se ha cumplido, razón por la cual, además de las anteriores, nos obliga a adoptar esta resolución por estar persuadidos de que los que nos salvamos de la pasada catástrofe seremos víctimas de otra nueva (de vivir aquí), pues el río ha quedado con más de un metro sobre el nivel de las casas y éstas in- defensables.

(De El País).

### LA DIGNIDAD PROTESTANDO

El Ejército Español ha publicado un patriótico artículo que ha producido gran sensación lo mismo entre los germanófilos que entre los aliados. En cualquier otro periódico hubiera

llamado mucho la atención; no digo nada en ese, que tan grande y merecida autoridad tiene en el Ejército.

A él pertenecen estos párrafos: «Cada barco español torpedeado supone medio centenar de familias en la miseria; un encarecimiento de la vida, y eso no puede ni disculparse desde el punto de vista español.

Un barco torpedeado supone que sus tripulantes pasan horas mortales luchando entre la vida y la muerte; supone una disminución de tonelaje fatal; supone que no podremos traer carbón de Inglaterra, y cerrarán los Altos Hornos, y las minas, y muchas fábricas de hilados; supone, en fin, hambre y ruina de españoles.

Quien sea español antes que nada, ¿cómo ha de disculpar eso? Quien no sienta extinguido el patriotismo, ¿cómo podría asistir sin bochorno al espectáculo de esos consules germanos revisando los barcos, antes de darles el salvoconducto, cobrando honorarios, y jactándose en los periódicos, ya como el embajador alemán de haber sido echado a pique el «San Leandro» por no llevarse documento, o ya como el consul alemán de Valencia diciendo en las columnas de *El Mercantil* que sí, a pesar de todo, los armadores toman los salvoconductos «su cuenta les tiene»?

Pues quienes tanto disculpan y aplauden quienes con artículos diarios y constantes suministran armas contra España a la Wilhelmsstrasse y a la Ballplatz; quienes no obstante encontrarse caro el papel hacen cotidianos sacrificios derrochándolo a diario para defender una causa que no es la española; esos son quienes

cierran contra el conde de Romanones, y quieren todavía hacernos coacción a quienes no podemos olvidar que somos españoles, poniendo a la cabeza de sus informaciones que son ellos ¡la Prensa libre!

No, lo decimos de una vez para siempre. En esa compañía no podemos ir. Antes que nada, por encima de todo, somos españoles. Por patriotismo protestamos contra intrusiones extranjeras en nuestra política, y decimos más; que si no hubiera otras conveniencias que aconsejaran la continuación en la jefatura del Gobierno del conde de Romanones, bastaría la de oponerse a toda ingerencia extranjera en nuestros asuntos propios.

Y esos españoles que así olvidan serlo, pueden nacionalizarse en los Imperios centrales si los adoran por encima de España. Aun atravesando por épocas de debilidad, conservamos todavía la ropilla y fizona del viejo hidalgo y no podemos resignarnos de buen grado a ser muñecos del retablo que mueva ningún maseo Pedro de allende las fronteras.

Conste así.  
Frente a tanto español vendido hoy a los alemanes, ¡qué bien suenan al oído esas voces energicas que la dignidad nacional pone en boca de los que siempre la defendieron con su sangre y con su vida!

¡Bien por El Ejército Español!

### Banco de Menorca

Nos encargamos de la agregación de la nueva hoja de cupones a los títulos de la Deuda Exterior al 4 por ciento.

y flojos sus movimientos, y su índole tan parada e irresoluta, que le habían dado el sobrenombre de uno de sus progenitores, y todos le llamaban Athelstane el Desapercibido. Contaba con muchos amigos, entre ellos Cedric el sajón, los cuales le profesaban el más tierno cariño, y todos creían que su cordadad provenía más bien de falta de decisión, que de cobardía; otros decían que el vicio hereditario de la embriaguez había obscurecido sus facultades mentales, facultades que nunca había tenido muy despejadas, y que el valor pasivo y la suavidad de temple que aun conservaba, eran, por decirlo así, las heces de un ánimo que hubiera podido ser grande y generoso de no haber sido despojado por el vicio de sus prendas más nobles y apreciables.

El mandato del príncipe Juan había sido dirigido más principalmente a este sujeto, ordenándole que hiciese puesto al hebreo Isaac y a su hija Rebeca.

Athelstane, confuso al oír semejantes palabras, que según los usos y costumbres de aquella época, debían tomarse como un terrible insulto, dispuesto a no obedecer, e incapaz, no obstante, de resistir, opuso tan sólo a la voluntad del príncipe toda la fuerza de inercia de que era susceptible su carácter. Permaneció inmóvil y fijó sus grandes ojos en el príncipe con un espanto que no dejó de parecer ridículo. Mas, el príncipe no lo consideró así.

—El marrano sajón—dijo—o está dormido o no quiere hacer caso de mí. Púnzalo con la lanza, Bracy.

Este Bracy era uno de los jinetes que acompañaban al príncipe; capitán de una compañía de aventureros, o como en aquel tiempo se les llamaba, compañeros libres, jente sin casa ni hogar, que servían a aquel que les pagaba. Los demás acompañantes del príncipe murmuraron contra esta imprudencia; pero Bracy, a quien su profesión absolvía de toda especie de escrúpulo; alzó la lanza sobre el espacio que mediaba entre la galería y el palenque, y habría realizado la orden el príncipe

acompañamiento, suntuosamente vestido de carmesí y oro, llevando un halcón en la mano, y en la cabeza una gorra de costosas pieles, orlada de piedras preciosas, por bajo de la cual salía su rizada cabellera espárciéndose airosamente en los hombros. Iba jinete en un fogoso palafreñ pardo, y dio una vuelta al palenque, a la cabeza de sus alegres cortesanos, con los cuales conversaba y reía, observando al mismo tiempo, como buen conocedor, las bellidades que adornaban las galerías.

En su rostro se notaban la audacia y la disolución que le eran características, juntas con la mayor altanería y con la más completa indiferencia a las opiniones y sentimientos ajenos; sin embargo, no podía negarse que era hombre de gentil parecer, pues sus facciones eran naturalmente bellas, y su cortesía habitual habíales comunicado una expresión placida y risueña, en la cual se veían la franqueza y la honradez, como si éstas fueran realmente las prendas naturales de su alma.

Suelen atribuirse semejantes fisonomías a una índole cándida y enemiga de disfraz, pero generalmente son efecto del descaño que trae consigo el libertinaje, de la superioridad que dan la alcurnia y la riqueza, y de otras ventajas exteriores que ninguna relación guardan con el mérito sólido y verdadero.

La muchedumbre, ciega e ignorante, que no miran de cerca las cosas, recibió al príncipe con una estruendosa salva de aplausos, que, más que a sus prendas personales, iba dirigida al esplendor de su gorra, a las soberbias pieles que forraban su capa, a sus botas de fafilete con espuelas de oro y a la gentileza con que manejaba su palafreñ.

Durante su paseo alrededor de la palestra, llamó su atención el alboroto que había ocasionado el empeño del judío en apoderarse de un sitio delantero para su hija, y sus penetrantes ojos no tardaron en distinguir a Isaac; sin embargo, con mayor satisfacción los fijó en

**240 HORAS DE LUZ 25 Cts.**  
por el precio de

**"LUXOL"** Lámpara nocturna  
de SEGURIDAD patentada

No pierde petróleo :: Siempre preparada :: No puede descomponerse  
No produce humo :: Absorbente especial :: Mecha incombustible  
Seguridad absoluta :: No despiden mal olor

Aprobada y recomendada por las principales Compañías aseguradoras de incendios del mundo

**QUEMA 10 HORAS SEGUIDAS SIN ATENCION**

SE CONSTRUYE EN

Acero Niquelado -- Cobre Plateado -- Cobre Oxidado

**LUZ BLANCA Y FIJA**

Se recomienda especialmente su uso en **ALCOBAS y habitaciones donde se necesite una luz permanente**  
**Corredores oscuros, recibidores, water-closets, despensas, etcétera, etcétera.**

Cualquier lugar donde se necesite una luz continua al más bajo coste posible.

Limpia -- Segura -- Económica

Agente exclusivo para las Baleares: ERNESTO MATAS, calle San Bartolomé, 14, Mahón.

**Casino Del Consey**

Gran baile de máscaras para el próximo viernes día 16 del corriente a las 9 y media.

Los señores socios que deseen asistir a dicho baile, tendrán que inscribir su nombre y el de sus acompañantes a las listas que al efecto quedan abiertas hasta el próximo martes a las 10.

Las condiciones y lista obrarán en poder del socio comisionado don Federico Loshuertos, y también podrán

dejar su nombre en Conserjería. Mahón 9 de Febrero de 1917.—Por acuerdo de la Junta Directiva.  
*La Comisión.*

**TEATRO PRINCIPAL**  
**BAILES DE MASCARAS**

**AVISO**

Se recuerda a los señores abonados a los bailes de máscaras que pasen por la taquilla del Teatro a recoger las tarjetas de abono antes de las 4 de la tarde de hoy sábado.

*La Empresa.*

**Ayuntamiento de Mahón**

Don P. Guillermo de Moncada, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Mahón.

Hago saber: Que el día 18 de este mes, a las siete de su mañana, se verificará en la Sala Capitular el sorteo general de los mozos comprendidos en el alistamiento para el reemplazo del Ejército del corriente año.

El sorteo tendrá lugar ante la Corporación Municipal de mi presidencia y con los requisitos y solemnidades que se hallan dispuestos en el capítulo 6.º de la vigente ley de Reclutamiento.

Lo que se anuncia, para que asistan al acto aquellos que deseen presenciarlo.

Mahón 9 de Febrero de 1917.—El Alcalde-Presidente, P. G. de Moncada.

**MULTAS**

Doña Catalina Pons de Tornali, y dona María Meliá, calle de Sol 12, por expender huevos en el mercado, a más alto precio del fijado en la tasa.

Mahón 9 de Febrero de 1917.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

**ESPECTÁCULOS**

**TEATRO PRINCIPAL.**—Esta noche se cantará la ópera «Marina» y se dará luego un baile de máscaras.

Programa para mañana en caso de que llegue el vapor de Barcelona.

Por la tarde, «el Pagliacci», debut del tenor don Marcelo Uetam.

Por la noche, «Tosca», debut del barítono señor Lazarini.

**CASINO DEL CONSEY.**—Mañana tarde y noche se representará la opereta «Casta Susana».

La función de la noche será a beneficio del barítono don Manuel Murcia que tan brillante campaña realiza y tantos elogios y aplausos alcanza.

**NUEVO CINE.**—Esta noche se desarrollará la cinta «La novia del dia-

blo» impresionada por la eminente actriz Fabienne Fabreges.

Mañana secciones a las cinco y media (con sorteo de regalos) y a las ocho y media.

El lunes no habrá función por darse en el Principal la de Beneficencia.

**CINE MODERNO.**—Esta noche última función a cargo de la compañía Beut-Monté; se pondrá en escena la zarzuela en tres actos «El juramento». Se estrenarán hermosísimas decoraciones, debidas al notable escenógrafo don Francisco Olivés.

Mañana se darán secciones cinematográficas a las cinco y tres cuartos y a las ocho y media.

Estreno y únicas exhibiciones de la película notabilísima «El primero y último beso», interpretada por los geniales artistas Matilde Mazzio y Andrés Habay.

Se desarrollará también la cinta «Las escuadras aliadas en los Dardanelos».

Después de la última proyección habrá baile de máscaras.

Por celebrarse el lunes la función de beneficencia en el Principal, no se dará sesión en este Cine.

**FOOT-BALL.**—Partidos que se jugarán mañana en la plaza de la Explanada:

A las dos, «Alirón» y primer equipo del «Mahón Foot-Ball Club».

A las tres y media, «Malabar» y «Veloz».

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**Función de beneficencia**

Resultará como todos los años lucidísima la función de beneficencia en favor de los Establecimientos Municipales en que encuentran asilo nuestros conciudadanos pobres y caritosa asistencia los enfermos.

La compañía de ópera italiana que dirige el acreditado maestro don Vicente Petri llenará la mayor parte del selecto programa que se prepara.

Dirigidos por el competente profesor don Nadal Torrandell, digno mú-

sico mayor del Regimiento de Infantería de Mahón número 65, la banda de este cuerpo y los orfeones Mahonés y Villacarlino darán un concierto vocal e instrumental, como aquellos que realizaron el programa de las fiestas de Graeia y que tan celebrados fueron

Otro aliciente será la adjudicación por sorteo de hermosos regalos para cuya adquisición se han despachado ya más de once mil billetes.

En fin, se prepara una velada espléndida y como es el ángel de la caridad que llama acudirá la gente presurosa.

Una indicación a la empresa y a la comisión organizadora creemos muy pertinente; es la que sigue:

Actos de ópera, concierto vocal e instrumental, y sorteo de regalos, suponen largo tiempo y como contraría mucho al pueblo el retirarse de madrugada, procede empezar lo más temprano que pueda y abreviar los intermedios.

Seguramente que como todos los años antes de empezar la función la banda municipal ejecutará algunas piezas.

**El baile de la Sociedad Iberia**

Es ya sabido que como todas las fiestas de tan culta y prestigiosa sociedad había de resultar brillante y lucidísimo el baile de máscaras que anoche se dió en el patio del Teatro Principal, convertido en espacioso salón.

Concurrencia tan numerosa como distinguida realizó la hermosísima fiesta en la que los señores de la Sociedad Iberia consiguieron con tacto y delicadeza que les honra armonizar la bulla, la alegría, las picantes bromas del carnaval, con las reglas que son siempre la norma en la buena sociedad.

Lindos disfraces, elegantes tocados policromos, espléndida iluminación que resultaba pálida ante el fulgor de tantos ojos bellos, rostros angelicales, airosos talles y multitud de hombres atontados, deslumbrados ante tanta hermosura... he aquí una impresión de conjunto.

Y como adecuado marco señoras y señoritas lindas y seductoras en todos los pisos.

En fin era anoche el Principal un delicioso paraíso.

Por entre las serpentinatas que centelleaban; al través del confetti multicolor que mariposeaba, cruzaban veloces el ambiente las flechas del amor, de este amor noble y elevado que prende en los corazones para dignificar las almas.

Gratísimo y perdurable recuerdo conservarán los que anoche asistieron al baile que dió la Sociedad Iberia.

Los que se dedicaron a la danza, los que en arrobadores coloquios quedaron cautivos, los que desde los palcos presenciaban la fiesta y el cronista que la reseña felicitan efusivamente muy agradecidos a la Sociedad Iberia en la persona de su caballeroso y digno Presidente nuestro buen amigo don Emilio González Quijano.

Pase usted esta noche por la calle del Bastión y observe el escaparate de

**Casa Buenaventura**

Padres que veis crecer a vuestros hijos, sin daros cuenta, robres de sangre, pálidos, ojerosos, con las orejas transparentes, que van aproximándose a la terrible tuberculosis. Dadles unos frascos de Hipofosfitos Salud, y a los pocos días el sonrosado color de sus mejillas proclamará las virtudes del específico. Unico aprobado, por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecient es éxitos. Al comprar el frasco debe n fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

su hermosa hija, que, aterrada por el tumulto, estrechaba con todas sus fuerzas el brazo de su anciano padre.

Rebeca, por su hermosa figura, podía competir con las más célebres beldades de Inglaterra, aun a los ojos de un conocedor tan experto como Juan. La perfecta simetría de sus formas dibujábase de un modo maravilloso en el traje oriental que, a semejanza de todas las mujeres de su nación, llevaba. Su turbante de seda amarillo convenía al color moreno del rostro. El brillo de sus ojos, el airoso arco que sus cejas formaban, su perfilada nariz aguileña, sus dientes, blancos como las perlas más finas, las profusas y negras trenzas diestramente labradas y dispuestas en líneas espirales que, descendiendo por sus espaldas, caían sobre un magnífico traje de seda de Persia en cuyas flores y ramas veíanse el brillante colorido de la Naturaleza, todo este conjunto de gala y de hermosura eclipsaba el de las más bellas de cuantas concurrían al torneo.

Realzaban su esplendor los broches de oro y perlas que para sujetar el traje llevaba desde el cuello hasta la cintura, y de los cuales los tres superiores, estaban abiertos por causa del calor. Asimismo contribuían a darle más brillo un collar de diamantes con pendientes que valían un tesoro, y una gran pluma de avestruz sujeta al turbante con un botón de las mismas piedras. Las damas que ocupaban las galerías altas, miraban con desprecio a la hebrea, pero en realidad sentíanse envidiosas de las gracias que la Naturaleza le había dado y de las suntuosas galas que la cubrían.

—Por la calva del patriarca Abraham—dijo el príncipe,—aquella judía debe de ser una copia de la que trastornó el juicio al más sabio de los reyes. ¿Qué te parece, prior Aymer?

—La rosa de Sarón y el lirio de los valles—respondió el prior en tono de chanza;—pero Vuestra Alteza debe tener presente que es judía.

—En efecto—respondió el príncipe;—pero es más

ma que el barón de los Ducados y marqués de los Bizantes (1) esté disputando un miserable puesto con esos descamisados en cuyos bolsillos ni siquiera hay una sola cruz para preservarse del diablo. Por el cuerpo de San Marcos que mi proveedor de dinero y su amable hebrea tendrán puesto en mi galería.

Y después, dirigiéndose al hebreo, le preguntó:

—¿Quién es esa joven, Isaac? ¿Es tu hermana, o tu mujer o alguna de las *huris*? (2)

—Es mi hija Rebeca, con perdón de Vuestra Alteza—respondió Isaac con una profunda reverencia, pero sin que le embarazase la presencia del príncipe, no obstante el tono burlón con que éste le había dirigido la pregunta.

—Mejor para tí—dijo el príncipe lanzando una carcajada que corearon sus cortesanos.—Pero hija o mujer, o lo que sea, tendrá el lugar que a su mérito y hermosura corresponde. ¿Quiénes son aquellos?—preguntó alzando la vista a la galería.—Villanos sajones... afuera con ellos: que se esfuchen y hagan sitio al príncipe de los usureros y a su hermosa hija. Yo les haré ver que el mejor asiento en la sinagoga es de aquellos a quienes de derecho pertenece.

Esta descortés e injuriosa arenga había sido dirigida a la familia de Cedric, el sajón, que estaba ocupando una parte de la galería con la de su aliado y pariente Athelstane de Coningsburgh, personaje que, por descender del último monarca sajón que ocupó el trono de Inglaterra, era mirado con gran respeto por todos los sajones del Norte de aquel país. Pero con la sangre de su ilustre ascendencia, Athelstane había heredado muchos de sus defectos. Su aspecto era agradable, su complexión robusta y fuerte, y se hallaba entonces en la flor de la edad; sin embargo, su fisonomía carecía de expresión, sus miradas eran fijas e inanimidades, torpes

(1) Moneda de aquel tiempo.  
(2) Mujeres del paraíso de Mahón.

Del mar

El temporal continúa, reinando gruesa marejada por lo que siguen detenidos nuestros vapores correos.

Respecto al «Monte Toro» copiamos el siguiente telegrama que nos ha facilitado «La Marítima»:

«Barcelona 9, 15.

Continúa duro temporal; «Monte Toro» sigue detenido hasta mañana cinco tarde; telegrafiamos.

Amegual.»

En cuanto al «Mahón» y «Ciudadela» suspendieron ayer la salida de Palma para este puerto y el de Ciudadela respectivamente, pero han zarpado esta madrugada según se desprende del telegrama siguiente que ha recibido «La Marítima»:

«Palma 10.

«Mahón» y «Ciudadela» salido seis mañana.

Granada.»

Música en el paseo

Programa que ejecutará mañana la música del Regimiento Infantería de Mahón número 65, de doce a una y media, en el paseo de Isabel II:

1.º Paso-doble «Lagartijillo».—J. Martín.

2.º Overtura «Tannhauser».—R. Wagner.

3.º Barcarola «Angelita».—P. Casas.

4.º Paso-doble «La mujer divorciada».—L. Fall.

Un carro al mar

Por el andén del muelle pasaba esta mañana el carro del Regimiento Infantería de Mahón número 65 cargado de provisiones, cuando al hallarse frente al estanco espantóse la caballería y se precipitó al mar

Acudieron presurosamente paisanos y militares, empezaron las oportunas faenas de salvamento y después de reiterados esfuerzos pudo extraerse ya muerta la caballería.

Más tarde y también como resultado de persistentes trabajos ha sido puesto en tierra el vehículo.

Entre los que han cooperado al salvamento se ha distinguido el dueño del estanco don Damián Gardés quien además de aportar su concurso personal para la extracción del carro y de la caballería ha ofrecido su bote para recoger todos los efectos desprendidos que flotaban.

Hermoso rasgo

En el trayecto entre las plazas de la Pescadería y de la Constitución perdió ayer una señora un monedero de piel en el que guardaba una respetable cantidad de dinero.

Una joven llamada Cecilia Saura, pobre por cierto, encontró el portamonedas, lo entregó a su dueño y se negó a percibir la merecida gratificación que con insistencia se le ofrecía.

Hermoso rasgo, revelador de nobles y elevados sentimientos, realizado por una humilde y pobre hija del pueblo!

El baile del casino «La Unión»

El casino «La Unión» ha encargado del adorno de la sala del Teatro Principal para el baile de máscaras que se celebrará el próximo miércoles, a nuestro paisano el reputado escenógrafo señor Olives, una banda militar se encargará de los bailables, tocando lo más moderno y escogido de su vasto repertorio y por último sabemos que el producto metálico sobrante después de cubiertos los gastos, irá íntegro a engrosar los fondos de la Beneficencia Municipal.

Con todos estos alicientes no creemos equivocarnos al afirmar que el baile de «La Unión» será de los que forman época. Ya son muchas las peticiones de palcos y se va llenando la lista abierta en la conserjería del Casino.

La pesca en Menorca

Mañana es el último día de información pública oral sobre la pesca en Menorca.

Se dará audiencia a cuantos se presenten en las Casas Consistoriales de once a una.

Seguramente como los domingos anteriores serán muchos los que concurrirán a las Casas Consistoriales.

Noticias cortas

Ayer fueron denunciadas dos vendedoras de huevos por expender la mercancía a más elevado precio que el de la tasa oficial.

El señor Alcalde les impuso sendas multas de veinte y cinco pesetas.

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el dividendo de las acciones del Banco de España.

PATATAS.—Siempre existencias de Bolado y Bufé para comer.

Bolado Aguilar para siembra, venta al por mayor.

Clases y precios sin competencia. Cristóbal Thomás.—Muelle.

PARA VENDER.—Una casa en la calle de San Jaime número 21.

Precio económico.

Para informes en esta imprenta.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Brillantes triunfos de los ingleses en las líneas de Occidente.--

Ventajas de los rusos.--Hundimiento de buques mercantes.--

El gobierno del Perú secuestra los buques alemanes internados

(Conferencias depositadas el día 9 a las 25 40 y el 10 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—Al este del Mosa hicimos fracasar un ataque del enemigo.

En Woivre está en actividad la artillería y se libran acciones entre patrullas.

En Tardeun hubo también encuentros de patrullas.

En los Vosgos atacamos un puesto avanzado, matamos a un buen número de sus defensores e hicimos prisionero el resto.

Parte inglés

Londres.—Nuestras tropas del frente occidental atacaron y ocuparon una altura en el sector de Sailli-Saillisel e hicieron setecientos diez y ocho prisioneros.

Después de un avance por ambas orillas del Ancre tomamos el pueblo de Grancourt.

También nos apoderamos de tres trincheras al sur de Beaucourt y capturamos ochenta y dos prisioneros.

Como resultado de las últimas operaciones en un frente de tres millas penetramos hasta una profundidad de tres cuartos de milla en las líneas alemanas.

Asaltamos las trincheras de Bouchavesnes y causamos al enemigo numerosos bajas.

Hemos rechazado briosamente los ataques a Guendecourt y Labassée.

La artillería despliega suma actividad en Armentieres.

En Iprés derribamos un aeroplano alemán y averiamos tres.

El parte de las once

París.—Dimos un golpe de mano al este de Reims e hicimos buen número de prisioneros.

Bombardeos eficaces en todo el frente y especialmente en la cota 504.

En el Mosa hicimos volar un depósito de municiones alemán.

En el resto del frente no hay novedades.

Parte ruso

Petrogrado.—En el frente de Riga se libran encarnizados combates en ambas orillas.

Dominamos dos millas del ferrocarril estratégico de Mitau.

La guerra en el mar

Llegada de naufragos

Gijón.—Han llegado ocho naufragos pertenecientes a la dotación de un vapor noruego.

Un sereno vió un bote con tripulantes, llamó a sus compañeros y después de auxiliar a los naufragos los reconfortaron con café, vino y coñac.

Uno de los naufragos ingresó desfallecido en el hospital donde lo reanimaron con inyecciones de cafeína, otro murió en el mismo bote.

Refieren los pobres, que iban desde Buenos Aires a Inglaterra y al hallarse a sesenta millas del cabo Finisterre los detuvo un submarino.

Después de las impertinencias consabidas los alemanes les dieron veinte minutos de tiempo para salvarse y colocaron a bordo algunas bombas que no estallaron por lo que el barco fué hundido a cañonazos.

Un tripulante cayó al agua y se ahogó.

Estragos de la piratería

Desde el 1 al 8 de Febrero han sido torpedeados y echados a pique veinte y un vapores ingleses, seis franceses, cinco rusos, cuatro españoles, dos italianos, uno portugués, uno belga, uno griego, uno yanqui, uno peruano y seis de nacionalidades desconocidas.

Ayer fueron hundidas dos goletas de tres palos, rusa la una y yanqui la otra.

El «California» a pique

Londres.—Ha sido echado a pique por los piratas el magnífico vapor «California» de ocho mil quinientas toneladas.

Procedía de Nueva York y conducía correspondencia, carga y pasaje.

Al chocar un torpedo contra la proa del «California» produjóse a bordo una gran consternación.

De los ciento treinta y dos pasajeros que iban en el vapor torpedeado faltan trece.

De los tripulantes faltan ciento setenta y dos.

Al arribar a los botes se ahogaron muchos.

El buque tardó media hora a hundirse.

Muchos pasajeros de los que se salvaron están heridos, otros extenuados.

El «California» pertenecía a una compañía de Glasgow.

Un dato

Gijón.—El vapor noruego hundido fué vendido en Septiembre por la casa Sote Aznar, de Bilbao.

Alemania contra todo el mundo

Los países escandinavos

El embajador de España en Suecia anuncia que esta nación, Noruega y Dinamarca contestarán a la nota alemana en los mismos términos que España.

Las repúblicas sudamericanas

Ha dicho el Ministro de la Gobernación que las repúblicas sudamericanas no nos consultarán.

Dadas sus buenas relaciones con España no tendría nada de extraño que coincidiéramos.

La prensa italiana

La prensa italiana juzga muy favorablemente la nota española.

La califica de reconfortante y dice que es sintoma indicador de que las naciones neutrales no se dejarán arrollar por Alemania.

Los marinos mercantes

Se ha reunido en junta general la Asociación Náutica Española.

Se propuso dejar al libre albedrío de los tripulantes el navegar o no por las zonas bloqueadas.

Para los que se decidan a cruzarlas se acordó pedir concesiones especiales.

Un gobierno con vergüenza

El gobierno de El Perú ha secuestrado diez y seis buques alemanes refugiados en el puerto del Callao.

Estos barcos responderán de los peruanos que han sido o sean hundidos.

Retirada de un embajador

Berlín.—Se han dado los pasaportes al embajador yanqui y al personal a sus órdenes.

Serán escoltados hasta llegar a la frontera suiza.

Una lección

Pekín.—El gobierno piensa adoptar una actitud digna frente al de Alemania.

La mayor parte de los ministros son partidarios de la ruptura de relaciones diplomáticas.

En los Estados Unidos

Nueva York.—A pesar de la adhesión de los germanófilos al Presidente Wilson son estas gentes muy vigiladas.

Washington.—El congreso, constituido por ambas cámaras en sesión conjunta, después de una deliberación agitada acordó apoyar la actitud del Presidente Wilson.

De Oriente a Occidente

Movilización civil

París.—En el Senado ha sido leído un proyecto de movilización civil.

Comprenderá esta a las personas de diez y seis hasta sesenta años y sólo se decretará en el caso de no haber bastantes voluntarios.

Cierre de bazares

París.—Se ha ordenado que los bazares y grandes almacenes se cierren a las tres y cuarenta y cinco de la tarde.

Los católicos italianos

Roma.—Los católicos aconsejan una prudente economía en los alimentos.

Aconsejan también que se robustezca el empréstito nacional.

Manejos germanófilos

Madrid.—Las autoridades de Barcelona han desmentido la noticia de un alijo de armas a bordo de un vapor alemán refugiado en un puerto de aquella ciudad.

El Ministro de la Gobernación ha dicho que el Gobernador de Alicante le ha denunciado que un minero facilitaba provisiones a un submarino.

Se han dado órdenes terminantes para que se proceda sin contemplaciones.

Notas oficiales

El conde de Romanones ha informado al Rey del efecto causado en el extranjero por la respuesta de España al gobierno alemán.

Cree el Conde que no habrá grandes dificultades para la aprobación del proyecto de autorizaciones al gobierno.

Añade que ha cambiado mucho en sentido favorable la actitud de determinados periódicos en cuanto afecta a la situación internacional.

Al darle nuevas quejas por la censura el jefe de Gobierno convino en que muchas veces es contraproducente y habrá que modificarla.

Pedimos informes al Embajador de París respecto al rumor de haber sido fusilados algunos periodistas españoles acusados como espías.

El Embajador no ha contestado.

El Ministro de Estado señor Jimeno ha recibido impresiones relativas al efecto causado por la nota española en las naciones beligerantes.

Ha sido nombrado Fiscal de la Audiencia de Baleares don Manuel Isern.

En el Parlamento

En el Congreso se discutió extensamente la cuestión de las estaciones radiográficas y se pidió que desaparezan todas las que no sean oficiales.

Luego se discutió el proyecto de autorizaciones al gobierno.

Al final se debatió el proyecto de subvención a los periódicos con motivo de la carestía del papel.

Lo defendió el señor Canals y se pronunció en contra el señor Rosón.

Se retiró el proyecto.

Sorpresa general.

Se habla de espulsarle de la Asociación de la prensa.

En el Senado no ocurrió nada saliente.

Alcoholes

El señor Alba ha propuesto una fórmula para el impuesto de alcoholes.

Pagarán cuarenta pesetas el alcohol vinico y setenta el neutro.

Últimas noticias

El conde de Romanones ha declarado que es imposible discutir ahora el proyecto de Banco Nacional Agrícola.

Se cree que el lunes empezará en el senado el debate sobre el proyecto de autorizaciones, porque dice el señor Alba que hay que prevenirse por si sobreviene el cierre inopinado de las cortes.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Interior serie A, Exterior, and various currencies like Francos and Libras.

ZAPATEROS.—Se necesitan operarios de este oficio que sepan coser bien.

Informes, San Antonio 50.

CUPÓN REGALO

DE La Voz de Menorca. Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos. Tipografía Mahonesa, calle Nueva

De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

# Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos.—Barcelona.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODA EL MUNDO.

RIBETADOR

**MAHÓN, 32. — MAHÓN.**

## LA VERDADERA ECONOMIA

CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios por final de temporada

SIEMPRE BARATO

## CAPITALES

HAY varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca. SE DESEAN varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca.

RAPIDEZ, RESERVA Y PUNTUALIDAD

Informarán en:

Plaza de la Miranda, n.º 4. — Mahón

## MOTORES AMOVIBLES MARCA "CAILLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CAILLE de 2 caballos, 5 velocidades marcha atrás Ptas. 650.00  
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza 550.00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34.—MAHÓN

### Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuentan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Marga 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

### Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen pan se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de vuestras afirmaciones.

## Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

### TARIFA DE ANUNCIOS

## La Voz de Menorca

En cuarta plana	Página entera
Ancho de una columna	Doble precio que el señalado para media página.
Hasta 5 líneas, tres inserciones 1'00 ptas.	<b>En segunda o tercera plana</b>
Hasta 5 líneas, seis inserciones 1'50 »	Doble precio que el señalado para la página cuarta.
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis 0'20 »	<b>En primera plana</b>
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.	Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.
<b>Ancho de dos columnas</b>	<b>OTROS ANUNCIOS</b>
Hasta seis centímetros:	Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.
Tres inserciones 2'50 ptas.	En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
Seis id. 3'50 »	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.
Por cada inserción más 0'25 »	Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.
Hasta doce centímetros:	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Del ancho de una columna 8'00 ptas
Hasta veinte centímetros:	A dos columnas 15'00 »
Doble precio que para los seis centímetros.	Lin. cuarto de página 40'00 »
<b>Ancho de tres columnas</b>	Media página 55'00 »
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	Página entera 75'00 »
<b>Media página</b>	En primera plana doble precio.
Por una inserción 6'00 ptas.	
Por dos inserciones 10'00 »	
Por tres inserciones 12'50 »	
Por cada inserción que exceda de tres 1'25 »	

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

# Agua Imperial Alcalina diurética